

26 de febrero de 2021

Estimada familia:

Espero que usted y sus seres queridos estén bien. Le escribo para comunicarle una noticia importante.

Después de tres años como canciller del Departamento de Educación (DOE), dejaré el cargo en marzo.

Tengo muchos sentimientos encontrados al dejar la familia del DOE. Ha sido un honor servirle y ayudar a que la escuela de su hijo y todo nuestro sistema se acerquen a lograr su pleno potencial. La determinación y resiliencia de nuestros más de un millón de estudiantes es impresionante. Es lo que me motivó a sobrellevar esta crisis sin precedentes y es lo que me llevo al dejar este cargo. El compromiso y apoyo que las familias han demostrado a sus hijos y a sus comunidades escolares es increíble.

A lo largo de mi carrera, la creencia de que la educación pública es el factor de igualdad más poderoso para los estudiantes ha sido mi guía. La educación pública afianza a las comunidades. La educación pública hace posible que un estudiante pobre o que reside en una vivienda temporal, o —como fue en mi caso— que no habla inglés cuando ingresa al sistema de escuelas públicas, pueda desarrollar sus sueños y luego alcanzarlos. De hecho, es la educación pública la que expresa los más altos ideales de nuestra democracia. El tiempo que he pasado en la Ciudad de Nueva York no ha hecho más que reforzar esta creencia, ya que he visto cómo se ha materializado una y otra vez, en las escuelas de todos los distritos.

Y juntos, hemos visto pruebas de ello. Nuestros estudiantes de 12.º grado siguieron superando sus propios récords, ya que las tasas de graduación y de matriculación en la universidad siguieron aumentando, y la tasa de deserción escolar siguió bajando.

También logramos un claro progreso en el desmantelamiento de las estructuras y políticas que son producto de décadas de racismo arraigado en la Ciudad y el país. Hemos trabajado para poner fin a la segregación y hacer que la equidad deje de ser un concepto abstracto y sea una realidad. Todas las escuelas que ya no usan un método de admisión selectivo y todos los distritos que utilizan recursos del DOE para crear más espacio para los estudiantes de bajos ingresos, o para los Estudiantes que Aprenden Inglés, están haciendo realidad esta misión.

Finalmente, nos hemos centrado en la salud mental de nuestros estudiantes y la hemos convertido en una prioridad importante para que todos los menores se sientan bienvenidos, cómodos y seguros en su salón de clases y en su comunidad escolar, especialmente ahora, cuando muchos de ellos están enfrentando situaciones traumáticas imprevisibles.

Y, por supuesto, al comienzo de la pandemia de COVID-19 transformamos de un día para otro el mayor sistema escolar del país para proteger la salud de nuestros estudiantes, miembros del personal, familias y comunidades. Hemos reinventado lo que significa enseñar y aprender en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York.

En todo momento, me he sentido orgulloso de dar prioridad a lo que es mejor para los estudiantes sobre lo que es políticamente popular. Nunca he evitado las conversaciones difíciles. Siempre he creído que hay que fijar una meta alta para cada estudiante y luego hacer lo necesario para ayudarles a alcanzarla.

Su familia, su hijo y el dedicado personal de las escuelas se merecen continuidad y el valiente liderazgo de su próximo canciller. Las familias necesitan a alguien que conozca de cerca la realidad de nuestras escuelas y que tenga el talento y liderazgo para terminar el año escolar con determinación e impulsar el regreso de todos los estudiantes a las escuelas en septiembre.



**Department of
Education**

Chancellor Richard A. Carranza

Por eso, estoy muy orgulloso de que uno de los líderes más importantes de esta labor asuma el privilegio y la responsabilidad de ser su próxima canciller: Meisha Porter.

Meisha tiene 20 años de experiencia en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York y actualmente es superintendente ejecutiva de El Bronx. En este cargo, dirige los distritos escolares comunitarios 7 al 12, que abarcan todo el condado y sus 361 escuelas y 235,000 estudiantes. Es una neoyorquina de toda la vida y exalumna de nuestras escuelas públicas, que se incorporó por primera vez al Departamento de Educación como maestra de Bronx School for Law, Government, and Justice, una escuela que ella ayudó a concebir. Después de 18 años en la escuela, de la que llegó a ser directora, Meisha fue superintendente del Distrito 11 por tres años, atendiendo a los vecindarios de Pelham Parkway, Eastchester y Woodlawn de El Bronx. Ha sido superintendente ejecutiva desde 2018 y, en ese tiempo, los estudiantes de El Bronx han alcanzado importantes logros académicos y las escuelas se han vuelto cada vez más sólidas.

Meisha es una defensora sin igual de nuestros estudiantes y nuestras escuelas. Ella asistió a nuestras escuelas, enseñó en ellas, las dirigió y ahora será canciller de TODAS ellas. Ninguno de los últimos cancilleres —entre los que me incluyo— estaba trabajando activamente con nuestras escuelas, día a día, en el momento de su nombramiento. Meisha romperá el molde, aportando toda su experiencia, pasada y presente, para apoyar a las familias y a cada uno de los estudiantes. Pronto tendrá más información sobre Meisha, y trabajaré con ella durante las próximas semanas para garantizar una transición productiva y sin problemas.

Por sobre todo, estoy muy orgulloso de haber estado a su servicio y de los avances que hemos logrado. No sé qué es lo que me espera, pero sé que me llevaré el espíritu y la riqueza de la Ciudad de Nueva York a dondequiera que vaya.

Haber estado a su servicio como canciller ha sido el honor más grande de mi vida. Estoy muy agradecido de todas y cada una de las familias.

Atentamente,

Richard A. Carranza
Canciller

Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York